



# What are **Ecolabels** ?

Information for Producers



**Labels** that help consumers select products and services according to specific environmental and social criteria.



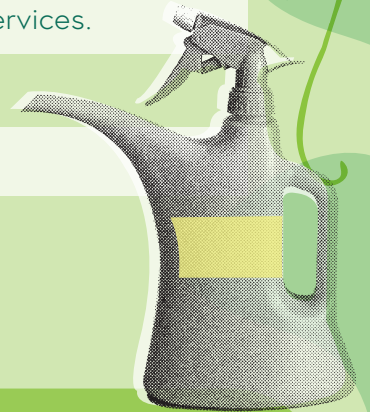
**Tools** that protect the environment and simultaneously differentiate the products or services from competitors.



**Means of promotion** that boosts the sale of products and services.



**Market-based instruments** that are voluntary.



## Did you **know**... ?

Sales of sustainability-marketed products grew more than twice as fast as conventionally marketed products in the past **6 years**.<sup>1</sup> There is a business case for offering more sustainable products and services to a growing consumer segment, including younger generations.

In a recent survey in **25 countries**, **64%** of respondents said they wanted to reduce their personal impact on the environment and nature, and **44%** felt guilty about their current impact.<sup>2</sup>

Consumer preferences are changing globally, not just in developed markets – more than **35%** of respondents in emerging or developing markets (versus **28%** in developed markets) said they bought sustainably produced goods.<sup>3</sup>

In the EU's Eastern Partnership region, only Ukraine has a Type I ecolabel – the **Green Crane**, which is awarded by an independent NGO.<sup>4</sup> Moldova is also developing a national ecolabel.



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.

<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.

<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.

<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.



# Ի՞նչ են էկոպիտակները ?

Տեղեկատվություն արտադրողների համար



**Պիտակներ**, որոնք օգնում են սպառողներին ընտրել հատուկ բնապահպանական և սոցիալական չափանիշներին համապատասխանող ապրանքներ և ծառայություններ:



**Գործիքներ**, որոնք պաշտպանում են շրջակա միջավայրը և միևնույն ժամանակ օգնում են իրենց ապրանքներով կամ ծառայություններով տարբերվել մրցակիցներից:



**Գովազդման միջոցներ**, որոնք խթանում են ապրանքների և ծառայությունների վաճառքը:



**Շուկայական գործիքներ**, որոնք կամընտրական են:

## Գիտե՞ի՞ք, որ... ?

Վերջին **6 տարիների ընթացքում**<sup>1</sup> էկոլոգիապես մաքուր շուկայական ապրանքների վաճառքն աճել է երկու անգամ ավելի արագ, քան սովորական ապրանքներինը: Գոյություն ունի տնտեսական մոդել՝ աճող սպառողական հատվածին, ներառյալ երիտասարդ սերնդին, ավելի շատ էկոլոգիապես մաքուր ապրանքներ եւ ծառայություններ առաջարկելու համար:

**25 երկրներում** վերջերս անցկացված հարցման արդյունքում հարցվածների **64%-ը** նշել է, որ կցանկանային նվազեցնել իրենց անձնական ազդեցությունը շրջակա միջավայրի եւ բնության վրա, իսկ **44%-ը** իրենց ներկայիս ազդեցության համար մեղավոր էին զգում<sup>2</sup>:

Սպառողների նախապատվությունը փոխվում է ամբողջ աշխարհում, ոչ միայն զարգացած շուկաներում, նոր ձեւավորվող կամ զարգացող շուկաներում հարցվածների ավելի քան **35%** (զարգացած շուկաներում հարցվածների **28%-ի** համեմատ) նշել է, որ նրանք գնում են էկոլոգիապես մաքուր արտադրանք<sup>3</sup>:

ԵՄ-ի Արեւելյան գործընկերության տարածաշրջանում միայն Ուկրաինան ունի I տիպի էկոպիտակ՝ «**GREEN CRANE**», որը շնորհվում է անկախ հասարակական կազմակերպության կողմից<sup>4</sup>: Մոլդովան նույնպես ազգային էկոպիտակ է մշակում:



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.  
<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.  
<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.  
<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.

➔ [www.eu4environment.org](http://www.eu4environment.org)

© 2022 ՄԱԿ ՇՄԾ. Բոլոր իրավունքները պաշտպանված են: Արտոնագիր է ելիտարությանը ոլորտակի պայմաններով

Action implemented by:





# Ekoloji etiketlər nədir ?

*İstehsalçılar üçün Məlumat*



İstehlakçılara məhsul və xidmətləri xüsusi ekoloji və sosial meyarlara görə seçməyə yardımçı olan **Etiketlər.**



Ətraf mühiti qoruyan və eyni zamanda rəqiblərin məhsul və xidmətlərini ayırd edən **Alət və Vasitələr.**



Məhsul və xidmətlərin satışının artmasını təmin edən **Təşviqat vasitələri.**



Könüllü **Bazar əsaslı alətlər.**

## Bilirdinizmi... ?

Son **6 ildə** davamlı inkişafa yönəlmiş məhsulların satışı ənənəvi üsullarla satılan məhsullardan 2 dəfədən çox artmışdır.<sup>1</sup> Getdikcə böyüyən müştəri seqmenti, o cümlədən gənc nəsil üçün daha dayanıqlı məhsul və xidmətlərin təklif edilməsi üzrə biznes-iqtisadi əsalandırma mövcuddur.

Müştəri seçimləri qlobal səviyyədə dəyişir, təkə inkişaf etmiş bazarlarda yox – formalaşmaqda, yaxud inkişaf etməkdə olan ölkələrdə respondentlərin **35%-dən** çoxu (müqayisə üçün – inkişaf etmiş ölkələrdə **28%**) dayanıqlı istehsal edilmiş mallar aldığını bildirib.<sup>3</sup>

**25 ölkədə** keçirilən son sorğuda respondentlərin **64%-i** ətraf mühit və təbiətə öz şəxsi təsirlərini azaltmaq istədiyini bildirmiş, **44%-i isə** hazırkı təsirlərinə görə özlərini günahkar hiss etdiklərini qeyd etmişdir.<sup>2</sup>

Avropa İttifaqının Şərq Tərəfdaşlığı regionunda yalnız Ukrayna müstəqil QHT tərəfindən verilmiş 1-ci növ ekoloji etiketə malikdir - **Green Crane.**<sup>4</sup> Həmçinin, Moldova da öz milli Ekoloji etiketinin üzərində işləyir.



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.

<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.

<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.

<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.

# რა არის ეკო ეტიკეტი?

ინფორმაცია მწარმოებლისათვის



**ეტიკეტი**, რომელიც ეხმარება მომხმარებლებს, აირჩიონ პროდუქცია ან მომსახურება კონკრეტული სოციალური და გარემოს დაცვისაკენ მიმართული კრიტერიუმების მიხედვით.



**ინსტრუმენტი**, რომელიც იცავს გარემოს და ამავედროულად განასხვავებს თქვენს პროდუქციას ან მომსახურებას კონკურენტებისაგან.



**რეკლამის საშუალება**, რომელიც ზრდის პროდუქციისა და მომსახურების გაყიდვის დონეს.



**საბაზრო ინსტრუმენტი**, რომელიც ნებაყოფლობითია.



## იცით თუ არა, რომ...?

ბოლო 6 წლის განმავლობაში მდგრადი წარმოების პროდუქტების გაყიდვა ორჯერ მეტად გაიზარდა, ჩვეულებრივ ბაზარტან შედარებით.<sup>1</sup> არსებობს მეტი მდგრადი წარმოების პროდუქტის და მომსახურების შეთავაზების შესაძლებლობა, რათა გავზარდოთ მომხმარებელთა სეგმენტი, ახალგაზრდა თაობის ჩათვლით.

25 ქვეყანაში ჩატარებულ გამოკითხვაში რესპოდენტების 64% ამბობს, რომ მათ სურთ შეამცირონ თავიანთი პირადი მავნე ზეგავლენა გარემოსა და ბუნებაზე. 44% თავს დამნაშავედ გრძნობს გარემოზე მათი ამჟამინდელი მავნე გავლენის გამო.<sup>2</sup>

მომხმარებელთა არჩევანი გლობალურად იცვლება, არა მხოლოდ განვითარებულ ბაზრებზე. გამოკითხულთა 35%-ზე მეტი ახლადშექმნილ ან განვითარებად ბაზრებზე (განვითარებული ბაზრების 28%-ის წინააღმდეგ) ამბობს, რომ ისინი ყიდულობენ მდგრადი წარმოების პროდუქციას.<sup>3</sup>

ევროკავშირის აღმოსავლეთ პარტნიორობის რეგიონში მხოლოდ უკრაინას გააჩნია პრველი ტიპის ეკო ეტიკეტი (Green Crane), რომელიც დამოუკიდებელი არასამთავრობო ორგანიზაციისაგან მიიღო.<sup>4</sup>



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.  
<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.  
<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.  
<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.

➔ [www.eu4environment.org](http://www.eu4environment.org)

©2022 UNEP. ყველა უფლება დაცულია. ლიცენზირებულია ევროკავშირისათვის.

Action implemented by:





# Ce reprezintă etichetele ecologice ?

Informații pentru producători



**Efichete** care ajută consumatorii să selecteze produse și servicii în dependență de criteriile sociale și de mediu specifice.



**Instrumente** care protejează mediul și în același timp diferențiază produsele sau serviciile oferite de cele ale concurenților.



**Mijloace de promovare** care stimulează vânzarea de produse și servicii.



**Instrumente** voluntare bazate pe piață.

## Știați că... ?

În ultimii 6 ani<sup>1</sup>, rata de vânzare a produselor sustenabile a crescut de peste două ori mai rapid decât cea a produselor comercializate în mod convențional. Există o justificare economică pentru a oferi produse și servicii mai durabile unui segment de consumatori aflat în creștere, inclusiv generațiilor mai tinere.

Într-un sondaj recent efectuat în 25 de țări, 64% dintre respondenți au menționat că doresc să-și reducă impactul personal asupra mediului și a naturii, iar 44% s-au simțit vinovați de impactul pe care îl au în prezent asupra mediului.<sup>2</sup>

Preferințele consumatorilor se schimbă nu doar în cadrul piețelor dezvoltate economic, ci și la nivel global – mai mult de 35% dintre respondenții de pe piețele emergente sau în curs de dezvoltare (față de 28% de pe piețele dezvoltate) au declarat că au cumpărat bunuri într-un mod durabil.<sup>3</sup>

În regiunea Parteneriatului Estic al UE, doar Ucraina are o etichetă ecologică de tip I – etichetă ecologică Green Crane, care este acordată de către un ONG independent.<sup>4</sup> Moldova de asemenea dezvoltă o etichetă ecologică națională.



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.

<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.

<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.

<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.

# Що таке екомаркування?

Інформація для виробників



**Етикетки**, які допомагають споживачам обирати продукти та послуги відповідно до конкретних екологічних і соціальних критеріїв



**Інструменти**, які захищають навколишнє середовище та водночас відрізняють продукти чи послуги від конкурентів



**Засіб просування**, який сприяє збуту товарів і послуг



**Ринкові інструменти**, що є добровільними

## Чи знали Ви...?

За останні **6 років** збут продукції, з урахуванням стійких стандартів, зросли більш ніж удвічі швидше, ніж продукції, що збувається звичайним способом.<sup>1</sup> Є економічна доцільність пропонувати більш стійкі продукти та послуги зростаючому сегменту споживачів, в тому числі молодому поколінню.

У нещодавньому опитуванні в **25** країнах **64%** респондентів зазначили, що хочуть зменшити свій особистий вплив на навколишнє середовище та природні ресурси, а **44%** респондентів відчували провину за свій поточний вплив.<sup>2</sup>

Уподобання споживачів змінюються в усьому світі, а не лише на в країнах з розвиненими ринками: понад **35%** респондентів країн з ринками, що формуються чи розвиваються (у порівнянні з **28%** у країнах з розвиненими ринками), сказали, що купують товари екологічного виробництва.<sup>3</sup>

У регіоні Східного партнерства ЄС лише Україна має екологічне маркування типу I – **"Green Crane"**, яке управляється незалежною громадською організацією.<sup>4</sup> Молдова також розробляє національне екологічне маркування.



<sup>1</sup> Sustainable Market Share Index. Center for Sustainable Business, 2021.

<sup>2</sup> GlobeScan, 2022.

<sup>3</sup> Euromonitor International, 2021.

<sup>4</sup> Green Crane Ecolabel, n.d.